

Jens Andermann*

Contienda de valores: Argentina y Brasil en la edad de las exposiciones

Conflicting Values: Argentina and Brazil in the Age of Exhibitions

Resumen

Las exposiciones son un lugar privilegiado para observar la emergencia de los Estados-naciones latinoamericanos como sujetos del capital en la segunda mitad del siglo XIX. Como tales, estaban inscritos, desde el comienzo, en un campo global de fuerzas, donde se cruzaban intereses y demandas, puestos en escena en exposiciones nacionales y universales de agricultura e industria. Al mismo tiempo, estas muestras de lo nacional a través de la mercancía expuesta a las miradas de públicos locales y foráneos también permiten observar la emergencia, desde el interior de la propia economía visual del capitalismo liberal, de una figura disidente de la modernidad arraigada en la idea del desarrollo nacional, que desafiaba los regímenes hegemónicos de valor.

* Profesor Titular de Estudios Latinoamericanos y Luso-brasileños en Birkbeck College, University of London. Doctor en Estudios Latinoamericanos de Freie Universität Berlin. Es editor del *Journal of Latin American Cultural Studies*, y autor de los libros *The Optic of the State. Visuality and Power in Argentina and Brazil* (Pittsburgh, 2007) y *Mapas de poder. Una arqueología literaria del espacio argentino* (Rosario, 2000). Con William Rowe y Beatriz González-Stephan ha coeditado volúmenes sobre cultura visual latinoamericana. Su proyecto actual de investigación se centra en las relaciones entre modernidad y paisaje en prácticas estéticas y políticas latinoamericanas del siglo XX. Correo electrónico: j.andermann@slc.bbk.ac.uk.

Palabras clave: exposiciones universales, exposiciones nacionales, Estado-nación, Argentina, Brasil

Abstract

Exhibitions are a privileged site for observing the emergence of Latin American nation-states as subjects of capital in the second half of the nineteenth century. As such, they were inscribed from the outset in a global force-field of demands and interests, performed at national agriculture and industry exhibitions, World Fairs and Expositions Universelles, in terms of visual display and consumption. At the same time, these exhibitions of the national as and through commodities to the eyes of audiences at home and abroad, also allow us to observe the emergence, from within the visual economy of liberal capitalism, of a dissident or oppositional figure of national modernity as self-development that challenged hegemonic regimes of value.

Key words: world fairs, national exhibitions, nation-state, Argentina, Brazil

Der Wert verwandelt vielmehr jedes Arbeitsprodukt in eine gesellschaftliche Hieroglyphe.

MARX, *Das Kapital*

Este ensayo se propone analizar la Gran Exposición de finales del siglo XIX y principios del XX, como un cronotopo global para exhibir y observar, modulado por localidades e historias concretas ancladas en el espectáculo de la producción y el progreso. La Exposición intervenía en contextos locales al proporcionar el marco heterotópico donde desplegar las representaciones espacio-temporales de una “globalidad” organizada por el intercambio de mercancías; sin embargo, los significados de esa globalidad dependían en gran medida del lugar que sostenía su representación. Las mercancías, de hecho, adquirían significados y valores diferentes (mejor dicho, significados expresados en valores) de acuerdo con el lugar, el autor y el público que su exhibición buscaba atraer. Más aún, ese retorno de lo local también se manifestaba en todas y cada una de las escenificaciones de esa incipiente globalidad propia de la “era del imperio”. La exposición, entonces, más que una superficie lisa regida por el valor abstracto del cambio, debe estudiarse como un ensamblaje discontinuo de cápsulas espacio-temporales, articulando las modulaciones locales y parciales de una modernidad distribuidora de asincronías y de no simultaneidades. Al mismo tiempo, ese retorno de la diferencia local al interior mismo de la “universalidad” de la Exposición constituía una expresión de los efectos conflictuantes de la expansión capitalista que, al interconectar los luga-

